

أشغال الملتقى الثالث المغربي الإسباني (الجزيرة الخضراء، أبريل 2011)

داريو برنال، بركة الريسوني، مانويل أرسيللا، محمد اليوبي الإدريسي، خوسي راموس، المهدي الزواق، خوسي أنطونيو لوبث سانتشث، مصطفى معتوق، عبد العزيز الخياري، بوشتي المومني، مصطفى غطيس، أحمد الزريوح.



Estrategias para la Puesta en Valor de los recursos patrimoniales del Norte de Marruecos

Darío Bernal, Baraka Raisouni, Manuel Arcila, Mohamed Youbi Idrisi, José Ramos, Mehdi Zouak, José Antonio López Sánchez, Mustapha Maatouk, Abdelaziz El Khayari, Bouchta El Mounni, Moustapha Ghottes y Ahmed Azzariohi (Editores)

Colección de Monografías del Museo Arqueológico de Tetuán (III)

Arqueología y Turismo en el Círculo del Estrecho

Estrategias para la Puesta en Valor de los recursos
patrimoniales del Norte de Marruecos

Actas del III Seminario Hispano-Marroquí (Algeciras, abril de 2011)

سلسلة مونوغرافيات المتحف الأثري بتطوان

علم الآثار والسياحة في حلقة المضيق

استراتيجيات تأهيل الموارد التراثية بشمال المغرب

أشغال الملتقى الثالث المغربي الإسباني (الجزيرة الخضراء، أبريل 2011)

ترجمة الملخصات إلى العربية والفرنسية: أحمد الزريوحي.

Colección de Monografías del Museo Arqueológico de Tetuán (III)

Arqueología y Turismo en el Círculo del Estrecho

Estrategias para la Puesta en Valor de los recursos
patrimoniales del Norte de Marruecos

Actas del III Seminario Hispano-Marroquí (Algeciras, abril de 2011)

Darío Bernal, Baraka Raissouni, Manuel Arcila, Mohamed Youbi Idrisi, José Ramos, Mehdi Zouak,
José Antonio López Sánchez, Mustapha Maatouk, Abdelaziz El Khayari, Bouchta El Moumni,
Moustapha Ghottes y Ahmed Azzariohi (Editores)

سلسلة مونوغرافيات المتحف الأثري بتطوان

علم الآثار والسياحة في حلقة المضيق

استراتيجيات تأهيل الموارد التراثية بشمال المغرب
أشغال الملتقى الثالث المغربي الإسباني (الجزيرة الخضراء، أبريل 2011)

ترجمة الملخصات إلى العربية والفرنسية: أحمد الزريوحي.

Con la participación de:

A.Afailal • M. Kbir Alaoui • H. Aouraghe • M. Arcila • A. Azzariohi • A. Barrena • J. Bermejo • D. Bernal • S. Biagi
N. Brahmi • V. Bridoux • M. Bustamante • A. Cabral • J. Campos • J.J. Cantillo • A. Chica • A. Debénath • S. Delgado
J.J. Díaz Rodríguez • H. Dridi • S. Domínguez-Bella • A. El Arrim • M.A. El Hajraoui • A. El Idrissi • A. El Khayari
K. El Hammouti • D. Escalón • L. Fernández Sutilo • M. Ghottes • A. Gómez Rodríguez • E. Gozalbes
J.M. Gutiérrez López • H. Haddoumi • R. Hlila • A. Ichkhakh • M. Jiménez García • J. Lagóstena • M. Lara
J.A. López Sánchez • A. Maate • M. Maatouk • J. Martínez López • R. Nespoulet • M.J. Parodi • C. Pliego
B. Raissouni • J. Ramon • J. Ramos • J.A. Riquelme • A.M. Sáez • M.T. Soria • A.Soto • J. Suárez • K. Targuisti
C.Toscano • J.M. Vargas • J. Verdugo • E. Vijande • F. Villada • C. Vismara • M. Wahbi • M Zouak

Esta monografía se desarrolla en el marco del proyecto «SAWA» del Programa Operativo de Cooperación Transfronteriza España-Fronteras Exteriores, financiado en un 75% por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional de la Unión Europea.

Unión Europea, Fondo Europeo de Desarrollo Regional
«Una manera de hacer Europa»

Directores de la colección: Mehdi Zouak, José Ramos, Darío Bernal y Baraka Raissouni

Coeditan: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz

c/ Doctor Marañón, 3 - 11002 Cádiz (España)

www.uca.es/publicaciones

publicaciones@uca.es

Diputación de Cádiz. F.P.C. Servicio de Publicaciones

c/ San José nº 7, duplicado, 3ª planta - 11004 Cádiz (España)

www.cadizcultura.es

publicaciones@dipucadiz.es

Dirección Regional de Cultura Tánger-Tetuán del Reino de Marruecos

Con la colaboración de: IEDT. Diputación de Cádiz

AECID-Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación

Universidad Abdelmalek Essaadi

INSAP

Aula Universitaria del Estrecho-UCA

Diputación de Cádiz-Fundación Dos Orillas

Proyecto Ibn Battouta

Traducción de los resúmenes al árabe y francés: Ahmed Azzariohi

© Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz

© Servicio de Publicaciones de la Diputación de Cádiz

© De cada capítulo su autor

Diseño y Maquetación: Trébede Ediciones, S.L.

Imprime: Ocean Color, S.L.

ISBN (Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz): 978-84-9828-350-1

ISBN (Servicio de Publicaciones de la Diputación de Cádiz): 978-84-96654-71-6

Depósito Legal:

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

ÍNDICE

- 13 Presentación
- 17 Crónica del Seminario Hispano-Marroquí: Arqueología y Turismo en el Círculo del Estrecho

Bloque I: Semblanza de Ahmed Mekinasi y Fernando López Pardo

- 25 Semblanza de Ahmed Mekinasi y Fernando López Pardo
E. Gozalbes

Bloque II: Patrimonio Cultural y Turismo en el Norte de Marruecos

- 37 La Valorización del Patrimonio en Andalucía: nuevas tendencias y estrategias
J. Verdugo y M.J. Parodi
- 69 Puesta en valor del patrimonio cultural como factor turístico: una aproximación al caso de la provincia de Cádiz y la Región Tánger-Tetuán
M. Arcila, J.A. López Sánchez, A. Chica, A. Soto, C. Pliego y A. Azzariohi
- 89 El turismo urbano en dos continentes. Sur de Europa *versus* Norte de África
J.A. López Sánchez, M. Arcila, A. Chica, A. Soto, C. Pliego y A. Azzariohi
- 107 Diagnóstico de los recursos naturales y culturales en la actividad turística
M. Maatouk, M. Wahbi, A. Azzariohi, A. Afailal Tribak, A. El Arrim, J.A. López Sánchez y M. Arcila
- 123 Los SIG aplicados a la planificación y gestión de la actividad turística en la Región Tánger-Tetuán
A. Azzariohi, M. Arcila, J.A. López Sánchez, A. Soto y C. Pliego
- 145 Ecoturismo en el Norte de Marruecos
J.A. López Sánchez, A. Soto, C. Pliego, M. Jiménez García, M. Arcila y A. Azzariohi
- 153 Proyecto Ibn Battouta. Metodología y conclusiones del I Foro sobre Turismo Sostenible en la Región Tánger-Tetuán
J.A. López Sánchez, A. Soto, C. Pliego, M. Jiménez García, M. Arcila, A. Azzariohi, M. Maatouk y M.Y. Idrisi
- 161 Itinerarios geológicos y geoturismo en la península Tingitana (Norte de Marruecos)
S. Domínguez-Bella, A. Maate, R. Hlila, K. Targuisti y J. Martínez

Bloque III: Arqueología en la orilla sur del estrecho de Gibraltar

- 175 La arqueología en el Norte de Marruecos (1900-1945)
M.J. Parodi y E. Gozalbes
- 199 Miguel Tarradell y la arqueología del Norte de Marruecos
E. Gozalbes y M.J. Parodi
- 223 Carta Arqueológica del Norte de Marruecos. Resultados de las ocupaciones de sociedades prehistóricas (campanías 2009 y 2010)
J. Ramos, M. Zouak, E. Vijande, J.J. Cantillo, S. Domínguez-Bella, A. Maate, A. El Idrissi, A. Cabral, J.M. Gutiérrez y A. Barrena

- 265** Revisión de los productos arqueológicos de la cueva de Gar Cahal depositados en el Museo Arqueológico de Tetuán
E. Vijande, J. Ramos, M. Zouak, J.J. Cantillo, A. El Idrissi, S. Domínguez-Bella y A. Maate
- 289** De Cabo Negro al río Lián. Yacimientos litorales en el Norte de Marruecos a la luz de la Carta Arqueológica (2009-2010)
B. Raissouni, D. Bernal, A. El Khayari, M. Bustamante, J.J. Díaz, A.M. Sáez, M. Lara, J. Vargas y T. Soria
- 335** Kitane et Koudia Talâa. Interventions archéologiques préventives des sites préromains du Nord du Maroc
A. El Khayari, D. Bernal, B. Raissouni, A. Sáez, J.J. Díaz, M. Bustamante et M. Lara
- 381** Excavación arqueológica de la plaza de la Catedral de Ceuta: una nueva secuencia estratigráfica en el Istmo desde la Protohistoria a nuestros días
F. Villada, J. Ramon y J. Suárez
- 405** Del poblamiento litoral romano en la Tingitana mediterránea. Excavaciones preventivas en Metrouna y Sidi Bou Hayel
D. Bernal, A. El Khayari, B. Raissouni, J.J. Díaz, M. Bustamante, A.M. Sáez, M. Lara, J.M. Vargas y D. Escalón
- 463** La cronosecuencia de *Tamuda*. Actividades arqueológicas en desarrollo del Plan Estratégico (Campañas 2009 y 2010)
D. Bernal, B. Raissouni, A.M. Sáez, M. Bustamante, J.J. Díaz, M. Lara, M. Ghottes, J.A. Riquelme, J. Lagóstena y J. Verdugo
- 507** El *castellum* de *Tamuda*. Análisis Arqueoarquitectónico
J.M. Campos, J. Bermejo, L. Fernández Sutilo, C. Toscano, S. Delgado, A. Gómez Rodríguez, J. Verdugo, y M. Ghottes
- 529** Le fleuve *Tamuda*, le fleuve aux cinq noms
M. Ghottes
- 545** Los centros productores cerámicos en las dos orillas del Círculo del Estrecho en la Antigüedad. Análisis comparativo de sus trayectorias alfareras
J.J. Díaz Rodríguez

Bloque IV: Experiencias patrimoniales en otras zonas de Marruecos

- 589** Rischio archeologico, conoscenza del territorio e turismo sostenibile: la missione italo-marocchina nel Rif e la Rocade méditerranéenne
C. Vismara
- 605** El patrimonio arqueológico de la región oriental de Marruecos al servicio del desarrollo sostenible
H. Aouraghe, H. Haddoumi y K. El Hammouti
- 617** Kouass (Asilah, Marruecos): datos crono-estratigráficos de la «plataforma de los hornos»
M. Kbiri Alaoui, V. Bridoux, A. Ichkhakh, S. Biagi, H. Dridi y N. Brahmi
- 627** Les recherches archéologiques dans la région de Rabat-Témara, une région fortement urbanisée et touristique
R. Nespoulet, M.A. El Hajraoui et A. Debénath

Relación alfabética de autores

Abdelghani Afailal Tribak

Catedrático de Universidad. Universidad Abdelmalek Essaadi. Facultad de Ciencias y Técnicas. Ancienne Route de l'Aéroport, Km 10, Ziaten. BP 416. Tanger (Marruecos), abdelghani_afailal@yahoo.fr

Dr. Mohamed Kbiri Alaoui

Investigador. Institut National des Sciences de l'Archéologie et du Patrimoine. Hay Riad, Madinat Al Irfane, Angle rues 5 et 7, 10 000 Rabat (Marruecos), medkbirialaoui@hotmail.com

Dr. Hassan Aouraghe

Directeur du Centre Universitaire des Recherches en Archéologie. Université Mohamed 1^{er}, Faculté des Sciences, Département de Géologie, 60 000 Oujda (Marruecos), aouraghe1@yahoo.fr

Dr. Manuel Arcila Garrido

Profesor Titular de Análisis Geográfico Regional. Universidad de Cádiz. Facultad de Filosofía y Letras. Avda. Dr. Gómez Ulla s.n., 11003, Cádiz (España), manuel.arcila@uca.es

Dr. Ahmed Azzariohi

Profesor Contratado de Turismo. Universidad Abdelmalek Essaadi. Facultad Polivalente de Larache. Campus Universitario. Larache (Marruecos), ahmed.azzari@gmail.com

Antonio Barrena Tocino

Arqueólogo. Miembro del Grupo de Investigación HUM-440. Universidad de Cádiz. Facultad de Filosofía y Letras. Avda. Dr. Gómez Ulla s.n., 11003, Cádiz (España), abarrenat@gmail.com

Dr. Javier Bermejo Meléndez

Becario de Investigación. Universidad de Huelva. Facultad de Humanidades. Campus de El Carmen. Avda. 3 de marzo s/n, 21071 Huelva (España), javier.bermejo@alu.uhu.es

Dr. Dario Bernal Casasola

Profesor Titular de Arqueología. Universidad de Cádiz. Facultad de Filosofía y Letras. Avda. Dr. Gómez Ulla s.n., 11003, Cádiz (España), dario.bernal@uca.es

Dra. Solange Biagi

Chercheur associé à l'UMR 8585, «Recherches sur les mondes hellénistique et romain», CNRS-Centre Gustave Glotz (Francia)

Dra. Néjat Brahmi

Enseignante, Lorient (Francia)
brahmi.nejat@wanadoo.fr

Dra. Virginie Bridoux

Chercheur associé à l'UMR 8546, CNRS-ENS Paris Ulm (Francia), virginie.bridoux@ens.fr

Dra. Macarena Bustamante Álvarez

Investigadora del Instituto de Arqueología de Mérida-CSIC Plaza de España 15, 06800, Mérida (Badajoz, España), macarena.bustamante@iam.csic.es

Antonio Cabral Mesa

Arqueólogo. Miembro del Grupo de Investigación HUM-440. Universidad de Cádiz. Facultad de Filosofía y Letras. Avda. Dr. Gómez Ulla s.n., 11003, Cádiz (España), acabralmesa85@gmail.com

Dr. Juan Campos Carrasco

Catedrático de Arqueología. Universidad de Huelva. Facultad de Humanidades. Campus de El Carmen. Avda. 3 de marzo s/n, 21071 Huelva (España), campos@uhu.es

Juan Jesús Cantillo Duarte

Becario de Investigación del I.E.C. Miembro del Grupo de Investigación HUM-440. Universidad de Cádiz. Facultad de Filosofía y Letras. Avda. Dr. Gómez Ulla s.n., 11003, Cádiz (España), jesus.cantillo@uca.es

Dr. Adolfo Chica Ruiz

Profesor Contratado Doctor de Análisis Geográfico Regional. Universidad de Cádiz. Facultad de Filosofía y Letras. Avda. Dr. Gómez Ulla s.n., 11003, Cádiz (España), adolfo.chica@uca.es

Dr. André Debénath

Professeur Honoraire des Universités, ancien Directeur de la Mission Préhistorique et Paléontologique Française au Maroc, andre.debenath16@orange.fr

Salvador Delgado Aguilar

Becario de Investigación y Doctorando. Universidad de Huelva. Facultad de Humanidades. Campus de El Carmen. Avda. 3 de marzo s/n, 21071 Huelva (España), salvador1201@hotmail.com

José Juan Díaz Rodríguez

Profesor Contratado de Arqueología. Universidad de Cádiz. Facultad de Filosofía y Letras. Avda. Dr. Gómez Ulla s.n., 11003, Cádiz (España), josejuan.diaz@uca.es

Dr. Hédi Dridi

Professeur d'Archéologie, Université de Neuchâtel (Suiza), dridium@yahoo.fr

Dr. Salvador Domínguez-Bella

Profesor Titular de Cristalografía y Mineralogía. Universidad de Cádiz. Facultad de Ciencias. Campus Río San Pedro, 11510 Puerto Real (España), salvador.dominguez@uca.es

Abdelkrim El Arrim

Profesor de Universidad de Geología. Universidad Abdelmalek Essaadi. Facultad de Ciencias y Técnicas. Ancienne Route de l'Aéroport, Km 10, Ziaten. BP 416, Tánger (Marruecos), elarrimk@yahoo.fr

Dr. Mohammed Abdeljalil El Hajraoui

Investigador. Institut National des Sciences de l'Archéologie et du Patrimoine. Hay Riad, Madinat Al Irfane, Angle rues 5 et 7, 10 000 Rabat (Marruecos), maelhajraoui@gmail.com

Dr. Abdelaziz El Idrissi

Conservador del Museo de la Kasbah. Ministerio de Cultura. Museo de la Kasbah, Dar el Maghzen, Tánger (Marruecos), elidrissi_abdelaziz@yahoo.fr

Dr. Abdelaziz El Khayari

Investigador. Institut National des Sciences de l'Archéologie et du Patrimoine. Hay Riad, Madinat Al Irfane, Angle rues 5 et 7, 10 000 Rabat (Marruecos), aelkhayari@yahoo.fr

Kamal El Hammouti

Professeur de Géologie. Université Mohamed 1^{er}, Oujda, Membre du Centre d'Archéologie, Faculté des Sciences, 60 000 Oujda (Marruecos), elhamkam@yahoo.fr

Bouchta El Mounni

Decano de la Facultad Polidisciplinar de Larache. Universidad Abdelmalek Essaadi. Faculté Polydisciplinaire - B.P 745, Poste Principale 92004 - Larache, bmounni@yahoo.fr

Delia Escalón Prada

Arqueóloga. Miembro del Grupo de Investigación HUM-440. Universidad de Cádiz. Facultad de Filosofía y Letras. Avda. Dr. Gómez Ulla s.n., 11003, Cádiz (España), delia.escalonprada@alum.uca.es

Lucía Fernández Sutilo

Becaria de Investigación. Universidad de Huelva. Facultad de Humanidades. Campus de El Carmen. Avda. 3 de marzo s/n, 21071 Huelva (España), lucinda_sutilo@hotmail.com

Dr. Moustapha Ghottes

Profesor de Historia Antigua. Universidad Abdelmalek Essaadi. Facultad de Letras y Ciencias Humanas. Carretera de Martil, BP 2310 Tetuán (Marruecos), mghottes@hotmail.com

Dra. Águeda Gómez Rodríguez

Profesora Contratada de Arqueología. Universidad de Huelva. Facultad de Humanidades. Campus de El Carmen. Avda. 3 de marzo s/n, 21071 Huelva (España), agueda.gomez@dhis1.uhu.es

Dr. Enrique Gozalbes Cravioto

Profesor Titular de Historia Antigua. Universidad de Castilla La Mancha. Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades, Avda. de los Alfares, 44, 16071 Cuenca (España), Enrique.Gozalbes@uclm.es

Jose María Gutiérrez López

Director del Museo Arqueológico Municipal de Villamartín.
Avenida de la Feria s.n., 11650 Villamartín (Cádiz),
museovillamartin@hotmail.com

Hamid Haddoumi

Professeur de Géologie. Université Mohamed 1^{er}, Oujda,
Membre du Centre d'Archéologie, Faculté des Sciences, 60 000
Oujda (Marruecos), haddoumihamid@yahoo.fr

Dr. Rachid Hlila

Profesor de Geología. Universidad Abdelmalek Essaadi. Facultad
de Ciencias, B.P. 2121, Mhannech, Tetuán (Marruecos),
rhlila@yahoo.com

Dr. Abdelfattah Ichkhak

Conservateur Principal des Monuments Historiques et des Sites,
Inspection des Monuments Historiques, Essaouira (Marruecos),
ichkhakf@yahoo.fr

Mohammed Youbi Idrissi

Profesor de Geografía. Universidad Abdelmalek Essaadi.
Facultad de Letras y Ciencias Humanas. Carretera de Martil, BP
2310 Tetuán (Marruecos), youbiidrissi@yahoo.fr

Dra. Mercedes Jiménez García

Profesora Contratada. Universidad de Cádiz. Facultad de
Ciencias Sociales y de la Comunicación. Campus de la Asunción.
Jerez de la Frontera - 11450 (Cádiz),
mercedes.jimenezgarcia@uca.es

Dr. José Lagóstena Gutiérrez

Arqueólogo y Miembro del Grupo de Investigación HUM-440.
Universidad de Cádiz. Facultad de Filosofía y Letras. Avda. Dr.
Gómez Ulla s.n., 11003, Cádiz (España), jose.lagostena@uca.es

Macarena Lara Medina

Becaria de Investigación. Miembro del Grupo de Investigación
HUM-440. Universidad de Cádiz. Facultad de Filosofía y Letras.
Avda. Dr. Gómez Ulla s.n., 11003, Cádiz (España),
macarenalara@hotmail.com

Dr. José Antonio López Sánchez

Profesor Contratado de Análisis Geográfico Regional.
Universidad de Cádiz. Facultad de Ciencias Sociales y de la
Comunicación. Campus de la Asunción 11450 Jerez de la
Frontera (Cádiz), joseantonio.lopez@uca.es

Dr. Ali Maate

Profesor de Geología. Universidad Abdelmalek Essaadi. Facultad
de Ciencias, B.P. 2121, Mhannech, Tetuán (Marruecos),
alimaate@yahoo.fr

Dr. Mustapha Maatouk

Profesor de Ciencias de la Tierra. Universidad Abdelmalek Essaadi.
Facultad de Ciencias y Técnicas. Ancienne Route de l'Aéroport,
Km 10, Ziaten. BP 416, Tánger (Marruecos),
maatoukm@menara.ma

Dr. Javier Martínez López

Profesor Titular de Ciencias de la Tierra. Universidad de Cádiz.
Facultad de Ciencias. Campus Río San Pedro, 11510 Puerto Real
(España), javier.martinez@uca.es

Dr. Roland Nespoulet

Maître de Conférences. Muséum National d'Histoire Naturelle,
París (Francia), roland.nespoulet@mnhn.fr

Manuel J. Parodi Álvarez

Investigador del Grupo HUM-402 del PAI. Universidad de Sevilla.
Facultad de Geografía e Historia. c/ Doña María de Padilla s.n.,
41004, Sevilla (España), sidiadir@hotmail.com

Candela Pliego Gil

Becaria de Investigación. Facultad de Ciencias Sociales y de la
Comunicación. Campus de la Asunción, 11450 Jerez de la
Frontera (Cádiz), candela.pliegogilo@alum.uca.es

Dr. Baraka Raissouni

Profesor de Historia Antigua. Universidad Abdelmalek Essaadi.
Facultad de Letras y Ciencias Humanas. Carretera de Martil, BP
2310 Tetuán (Marruecos), raissounib@yahoo.fr

Dr. Joan Ramon Torres

Arqueólogo. Consejo Insular de Ibiza, Dep. de Patrimonio
Histórico/GRAPCE-UB, joanramontorres@gmail.com

Dr. José Ramos Muñoz

Catedrático de Prehistoria. Universidad de Cádiz. Facultad de
Filosofía y Letras. Avda. Dr. Gómez Ulla s.n., 11003, Cádiz
(España), jose.ramos@uca.es

Dr. José Antonio Riquelme Cantal

Arqueozoólogo. Universidad de Granada,
riquelme3@telefonica.net

Antonio M. Sáez Romero

Becario de Investigación y Miembro del Grupo de Investigación
HUM-440. Universidad de Cádiz. Facultad de Filosofía y Letras.
Avda. Dr. Gómez Ulla s.n., 11003, Cádiz (España),
antonio.saez@uca.es

María Teresa Soria Trastoy

Arqueóloga. Miembro del Grupo de Investigación HUM-440.
Universidad de Cádiz. Calle Ícaro, 39. 11130. Chiclana de la
Frontera. Cádiz (España), teresa.soria@gmail.com

Almudena Soto Benito

Becaria de Investigación. Facultad de Ciencias Sociales y de la
Comunicación. Campus de la Asunción, 11450 Jerez de la
Frontera (Cádiz), almudena.sotobenito@alum.uca.es

José Suárez Padilla

Arqueólogo. c/ Flaubert, nº 6, portal 4, 3º B, 29010 Málaga
psuarezarqueo@gmail.com

Kamal Targuisti

Profesor de Geología. Universidad Abdelmalek Essaadi. Facultad
de Ciencias, B.P. 2121, Mhannech, Tetuán (Marruecos),
yasmin35@hotmail.com

Clara Toscano Pérez

Becaria FPI. Universidad de Huelva. Facultad de Humanidades.
Campus de El Carmen. Avda. 3 de marzo s/n, 21071 Huelva
(España), clara_toscano@hotmail.com

José Manuel Vargas Girón

Becario de Investigación y Miembro del Grupo de Investigación
HUM-440. Universidad de Cádiz. Facultad de Filosofía y Letras.
Avda. Dr. Gómez Ulla s.n., 11003, Cádiz (España),
josemanuel.vargas@uca.es

Javier Verdugo Santos

Arqueólogo - Conservador de Patrimonio. Consejería de
Cultura. Junta de Andalucía. c/ Levies 27, 41071 Sevilla
(España), fjavier.verdugo@juntadeandalucia.es

Dr. Eduardo Vijande Vila

Becario de Investigación. Miembro del Grupo de Investigación
HUM-440. Universidad de Cádiz. Facultad de Filosofía y Letras.
Avda. Dr. Gómez Ulla s.n., 11003, Cádiz (España),
eduardo.vijande@uca.es

Fernando Villada Paredes

Arqueólogo. Consejería de Educación, Cultura y Mujer. Ciudad
Autónoma de Ceuta. c/ Independencia nº 3, 51001, Ceuta
(España), fernando@villada.net

Dra. Cinzia Vismara

Professore Associato di Archeologia Classica. Università degli
Studi di Cassino. Facoltà di Lettere, via Zamosc 43, I-03043
Cassino (FR) Italia, c.vismara@unicas.it

Dra. Miriam Wahbi

Profesora de Universidad de Geología. Universidad Abdelmalek
Essaadi. Facultad de Ciencias y Técnicas. Ancienne Route de
l'Aéroport, Km 10, Ziaten. BP 416, Tánger (Marruecos),
wahbimr@yahoo.fr

Dr. Mehdi Zouak

Director Regional de Cultura de la Región Tánger-Tetuán y
Director del Museo Arqueológico de Tetuán. Ministerio de
Cultura. 2, rue Ben H'sain, B.P. 41, Tetuán (Marruecos),
m_zouak@yahoo.fr

Rischio archeologico, conoscenza del territorio e turismo sostenibile: la missione italo-marocchina nel Rif e la Rocade méditerranéenne

C. Vismara

الملخص

الريف الشرقي في الذاكرة الجماعية كبراري، تاريخ البحوث الأركيولوجية خلال فترة الحماية، البعثة الإيطالية المغربية لدراسة الآثار بالريف الشرقي: ملخص باهم النتائج. تحديات الطريق الساحلية المتوسطية، الموازنة بين التطور المستدام و الخطر على الموارد الأثرية، من أجل سياحة خلافة.
الكلمات المفتاح: الأركيولوجيا، ساحل الريف، سياحة ثقافية مستدامة.

Résumé

Le Rif oriental dans l’imaginaire collectif comme pays sauvage ; historique des recherches archéologiques à l’époque du Protectorat et depuis l’indépendance. La mission archéologique maroco-italienne dans le Rif oriental : une synthèse des recherches et des résultats. Les enjeux de la rocade méditerranéenne, entre développement soutenable et risque archéologique ; pour une éthique du tourisme.

Mots clés : Archéologie, Rif côtier, Tourisme Culturel soutenable.

Resumen

El Rif oriental como región salvaje en el imaginario colectivo; historiografía de las investigaciones arqueológicas durante el Protectorado y después de la Independencia. La misión arqueológica marroquí-italiana en el Rif oriental: síntesis de las investigaciones y de los resultados. Los proyectos de los acantilados mediterráneos, entre desarrollo sostenible y riesgo arqueológico; por una ética del turismo.

Palabras clave: Archeología, Rif costero, Turismo Cultural sostenible.

← Veduta generale di Nador nel 1911. In primo piano sono visibili i resti dell’abitato distrutto nel 1909

Origine di una ricerca

La ricerca sul Rif costiero orientale ha origine dai convegni di studio su «L’Africa romana» e dalla rete di informazioni e di rapporti scientifici che questi incontri hanno promosso. Le parole di René Rebuffat sul «vuoto» di testimonianze antiche che si riscontrava sulla costa mediterranea del Marocco dalla penisola tingitana a Melilla non poteva che stimolare la curiosità di conoscere archeologicamente questa regione:

sur toute cette côte, nous ne connaissons des vestiges antiques qu’à Melilla ... *mais ce vide de la côte est probablement artificiel*, car les textes anciens énumèrent un grand nombre de stations côtières, et les auteurs modernes ont signalé divers points qui mériteraient une vérification (Rebuffat, 1971, 40).

Il Rif

Il Rif misterioso

Non è un caso che gli archeologi, sia al tempo del Protettorato che dopo l’indipendenza, non si siano interessati a questa regione: sino ad anni recenti essa era quasi del tutto ignota dal punto di vista archeologico. Studiosi francesi e spagnoli non si erano mai avventurati nel Rif costiero orientale: *Tamuda* aveva rappresentato a lungo, in qualche modo, un limite. Oltre agli oggettivi ostacoli geografici, uno dei fattori che certo non incoraggiò l’esplorazione di quei territori fu la presunta aggressività degli abitanti. All’epoca del Protettorato l’accesso a questa regione era praticamente vietato agli stranieri:

Les autorités espagnoles, pendant le demi-siècle qu’a duré leur Protectorat, avaient pratiquement isolé ce long croissant montagneux et, pour qu’un ethnographe ou un chercheur puisse se rendre simplement dans un village de l’intérieur, il lui fallait obtenir (chose presque impossible) toute une série d’autorisations et de laissez-passer signés et contresignés et avec lesquels il ne pouvait d’ailleurs mener librement son enquête, contrôlé comme il l’était, d’une façon obsédante, par les autorités militaires. Ne parlons pas des journalistes ; la seule époque pendant laquelle ils ont pu pénétrer dans le Rif a été celle du gouvernement d’Abd-el-Krim (Gaudio, 1962, 9).

Questo *topos* era presente anche nelle *Instructions Nautiques* del Servizio idrografico della Marina francese:

Les habitants de la côte du Riff sont les plus sauvages et moins soumis aux autorités marocaines que ceux de la province de Tétouan, et les navires qui approchent la côte à l’Est de l’Ouaringa ne doivent le faire qu’avec prudence. Il est malheureusement assez fréquent que des bâtiments à voiles y soient attaqués et pillés (*Instructions*, 1899, 48).

E di nuovo, a proposito del Cap des Trois Fourches: «Une anse de forme circulaire, dans laquelle des caboteurs pourraient trouver un excellent abri, si l’hostilité des habitants ne les forçait à fuir ces parages» (*ibidem*, 64).

Questo isolamento e queste leggende sono all'origine della fama del Rif come regione misteriosa: *El misterioso Rif occidental* è appunto il titolo di un articolo di A. Sánchez Pérez comparso sulla rivista *África* nel 1942 (Sánchez Pérez, 1942), né stupisce che fino a qualche tempo fa, nel sito web del Ministère de la Culture marocchino, ultimo tra i «circuits culturo-touristiques», figurasse quello degli «Itinéraires mystérieux», comprendente Oujda, Berkane, Taza, El Housseima, Nador.

Le ricerche sul terreno

Le origini

Nel 1920 César Luis de Montalbán y Mazas effettuò un viaggio di studio dall'Oued Laou all'Oued Nekor; la relazione dattiloscritta si conserva al Musée de Tétouan; elaborò anche una carta archeologica della regione, pubblicata in pochi esemplari nel 1933 e riportata dal Cintas in appendice al suo studio sull'espansione cartaginese in Marocco (Cintas, 1954), dalla quale risulta un'abbondanza di siti romani che non ha trovato riscontro sul terreno. Vanno inoltre segnalate l'opera di C. Posac Mon segnatamente nel Gurugú e nella penisola di Melilla (*cfr.* Bravo y Bellver, 2004) e le ricerche in questa città (sintesi in Bravo y Fernández, 2005, 33-287).

Dopo l'indipendenza

Dopo l'indipendenza le ricerche nel Rif costiero orientale –dove nel 2000 ha iniziato ad operare la missione italo-marocchina– hanno avuto come oggetto da un lato la Preistoria, dall'altro il Regno di Nakūr. Ne forniamo un elenco con i nomi dei principali responsabili e una guida bibliografica con indicazione eventuale di siti web continuamente aggiornati:

- **Rif orientale (preistoria):** saggi e prospezioni.
- Youssef Bokbot, Josef Eiwanger, Jörg Linstädter, Abdeslam Mikdad.
- Bibl.: Mikdad & Eiwanger, 2000; Ibouhouten *et alii*, 2010.
- Siti web: <<http://bokbot.e-monsite.com/>>; <www.geoarch.uni-koeln.de>; <<http://www.uni-koeln.de/phil-fak/praehist/seiten/linstaedter.html>>; <www.minculture.gov.ma/fr/insap>.
- **Badīs:** saggi e prospezioni.
- Patrice Cressier, Abdelatif El Boudjay, Larbi Erbat, Ahmed Mekinasi, Maurice Picon, Charles Redman, Ahmed Siraj.
- Bibl.: Mekinasi, 1959, 158; Cressier, 1981, 90-111; Redman, 1983-84, 332-339; Cressier *et alii*, 1992; Cressier *et alii*, 2001.
- Siti web: <www.minculture.gov.ma/fr/insap>.
- **Nakūr:** scavi e prospezioni
- Manuel Acien Almansa, Patrice Cressier, Larbi Erbat, Ahmed Mekinasi, Charles Redman, Ahmed Siraj.
- Bibl.: Mekinasi, 1959, 156-157; Cressier, 1981, 131-143; Redman, 1983-84, 339-343; Acien Almansa *et alii*, 1999, 2003.

➤ Siti web: <www.minculture.gov.ma/fr/insap>.

➤ **Regione di Beni Boufrah:** prospezioni.

➤ Patrice Cressier, Abdelatif El Boudjay.

➤ Bibl.: Cressier, 1981, 70-85; El Boudjay, 2002.

➤ Siti web: <www.minculture.gov.ma/fr/insap>.

➤ **Rhysaddir/Melilla:** scavi di emergenza legati a lavori di pubblica utilità.

➤ Pilar Fernández Uriel, Victor Guerrero Ayuso, Fernando López Pardo, Noé Villaverde Vega.

➤ Bibl.: Bravo y Fernández, 2005, *passim*; inoltre: Alfaro Asins. 1993; Villaverde Vega. 2003, 2004; Fernández Uriel, 2004; Salado Escaño *et alii*, 2004.

➤ Siti web: <<http://www.arkeomelilla.galeon.com/>>.

La missione italo-marocchina. Alcuni dati in breve

Le istituzioni

➤ Institut National des Sciences de l'Archéologie et du Patrimoine (A. Akerraz).

➤ Université de Mohammedia (A. Siraj).

➤ Università di Cassino (C. Vismara).

I partecipanti

Collaboratori scientifici

Sheila Cherubini, Caterina M. Coletti, Cristina Corsi, Michele Di Filippo, Arianna Di Luzio, Liliana Guspini, Mohammed Kbiri Alaoui, Mohammed Mahjdoub, Sergio Martelli, Roberto Micheli, †Ezio Mitchell, Ernesto Monaco, Emiliano Mura, Halima Naji, Valentina Porcheddu, Marco Ricci, Beniamino Toro.

Dottorandi, studenti

Houria Aït Ammou, Fatima Bouchmal, Adil Bouhya, Abdelhafide Farah, Gianluca De Rosa, Khadija El Khadiri, Elisabetta Garau, Fabienne Landou, Halima Naji, Samira Tairi, Montacir Wakil.

Tirocinanti del Progetto ricerca-formazione 2004-2005

Halima Affari, Aissam Aït Bin Saila, Kaltouma Aït Moussa Elarbi, Bouchaïb Essalek, Abdelhafide Farah, Majdouline Foulal, Mohcine Hafid, Leïla Naoual, Naïma Tiouti.

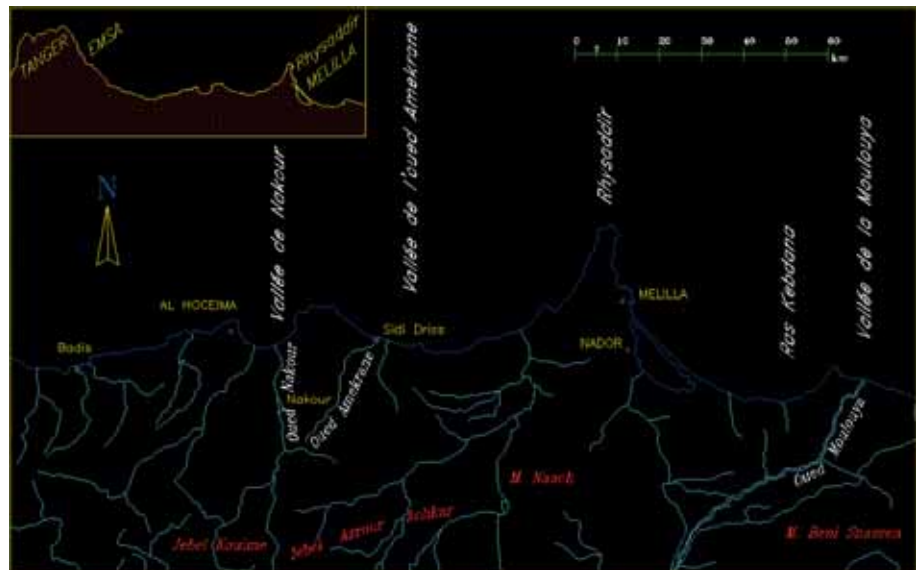
I finanziamenti

➤ Ministero dell'Università e della Ricerca.

➤ Università di Cassino: Fondi ricerca Rettorato; Dipartimento di Filologia e Storia; Centro Rapporti Internazionali.

➤ Ministero Affari Esteri - Direzione Generale per la Cooperazione Culturale.

Figura 1. Carta della regione esplorata



- INSAP (per gli scavi a Sidi Driss 2003).
- Progetto biennale di ricerca-formazione (2004-2005) co-finanziato da: Ministero Affari Esteri, Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo, Université de Mohammedia, Università di Cassino.

Inoltre

- Ministero Affari Esteri - Direzione Generale per la Cooperazione Culturale (una borsa di quattro mesi nel 2002-2003; due borse di sei mesi nel 2003-2004; una borsa di sei mesi nel 2004-2005).
- Ambasciata d'Italia in Marocco, Istituto Italiano di Cultura.
- Facilitazioni da parte di Royal Air Maroc.

Territorio esplorato

Il territorio esplorato comprende più di 270 km di costa, dalla valle di Mastasa a quella della Moulouya, corrispondenti a dieci fogli della Carte topographique IGN 1:50.000 (Beni Boufrah, Rouadi, Al Hoceima, Boudinar, Kebdani, Zeghanghane, Melilla, Nador, Kariat Arekmane, Les Triffa) (figura 1). Parte di esso fu occupato dal regno di Nakūr, fondato da Sālih Ibn Mansūr nel 710.

Cronologia

- 2000.** Prospezione generale del territorio, per programmare la ricerca sul terreno (aspetti scientifici e logistici), «fragilità» dei siti.
- 2001.** Prospezione del settore occidentale.
- 2002.** Prospezione del settore orientale.
- 2003.** Campagna di ricerche negli archivi e nelle biblioteche (INSAP-Rabat, Tétouan, Tanger).



Figura 2. Il progetto di formazione

- ✎ Prospezioni nella valle dell'Oued Amekrane.
- ✎ Sondaggi nel sito di Sidi Dris.
- 2004.** Attuazione della I fase del Progetto ricerca-formazione.
 - ✎ Corsi all'Università di Mohammedia.
 - ✎ Ripresa delle prospezioni nel settore occidentale (valle de l'oued Feddal, Bādis).
- 2005.** Attuazione della II fase del Progetto ricerca-formazione.
 - ✎ Corsi all'Università di Mohammedia.
 - ✎ Ripresa delle prospezioni nell'area compresa tra l'Oued Amekrane e l'oued Rhiss.
 - ✎ Sondaggi nel sito di Sidi Dris.
 - ✎ Rilievo dei siti principali.

Formazione

Nell'ambito della ricerca sul terreno e dell'elaborazione dei dati è stato svolto un programma di formazione: all'inizio esso è consistito nell'accoglienza di studenti e dottorandi delle due Facoltà, allievi dell'INSAP. L'approvazione del progetto di ricerca e formazione da parte del Ministero degli Affari Esteri (Direzione Generale per la Cooperazione Culturale) ha dato origine a un corso di formazione biennale rivolto a studenti dell'Università di Mohammedia comprendente corsi teorici in sede e lavoro sul terreno (figura 2).

Figura 3. Resti di un muro in ciottoli e terra (BD 24)



Difficoltà

Le difficoltà affrontate nel corso della ricerca sono state numerose; in primo luogo la scarsità delle fonti letterarie antiche e la quasi totale assenza di esplorazioni moderne. La tesi di Patrice Cressier (Cressier, 1981), che aveva avuto come oggetto il territorio del regno di Nakūr, non comprendeva le carte Melilla e Kariat Arekmane e presentava i limiti di un lavoro pionieristico compiuto da un singolo studioso con scarsissimi mezzi. Un'altra difficoltà consisteva nell'assenza di una cartografia adeguata: le carte disponibili avevano infatti una scala troppo grande e, redatte tra il 1956 e il 1987, non riflettevano la grande espansione di centri quali Al Hoceima, Nador, Zeghanghane e non riportavano opere recenti, quale la diga sull'Oued Nekōr. Prima dell'apertura della Rocade Méditerranéenne le comunicazioni via terra, specialmente in senso Est-Ovest, erano oltremodo difficoltose. Vanno inoltre segnalate la scarsa visibilità dei resti, in un territorio soggetto a possenti fenomeni di erosione e di deposito, e la loro fragilità (costruzioni in *pisé* o in ciottoli legati con terra che lasciano tracce difficilmente individuabili sul terreno) (figura 3).

Strategia

La ricerca si è configurata come un lavoro preliminare di base, che copre una superficie amplissima sinora praticamente inesplorata. Dopo una raccolta preliminare del materiale edito, è stata effettuata una prima presa di contatto con il territorio. Sono state quindi selezionate le basse valli dei principali fiumi: Feddal, Kerker/El Anser (figura 4), Nekōr, Amekrane, Kert, Moulouya, contesti geografici privilegiati per il rapporto tra potenziali aree portuali, vie di penetrazione verso l'interno, possibilità di sfruttamento agricolo.



Figura 4. Veduta dall'alto del villaggio di Badis, alla foce del Kerker/Anser

Le indagini di superficie sono consistite nella registrazione cartografica di ogni elemento archeologico riconoscibile sul terreno, di qualsivoglia periodo storico, con raccolta selettiva di materiale, integrata da schede descrittive.

Risultati

È stato elaborato un catalogo dei «siti» (Cambi e Terrenato, 1998, 163, 169-170) per un totale di 233 schede, che hanno subito modifiche nel corso delle campagne, ed è stato costruito un data-base relazionale. È stata redatta una carta archeologica vettoriale di base. I materiali rinvenuti hanno richiesto l'elaborazione di una tipologia delle ceramiche non decorate islamiche (Coletti, in stampa). Dei principali siti sono state delineate le piante ed è stato costituito un archivio comprendente fotografie, stralci, elaborazioni grafiche. Si è dunque costruita una piattaforma GIS con una connessione dati GIS - Queries.

Di particolare interesse è la scoperta di due siti alla foce dell'Oued Amekrane: uno in corrispondenza dell'attuale villaggio di Aït Tayar (figura 5), che conserva il marabutto di Sidi Drīs, il terzo re di Nakūr; l'altro su un pianoro a circa 500 m verso Ovest, fortemente compromesso dalla costruzione del forte spagnolo durante la guerra del Rif. Gli scavi e le prospezioni hanno restituito materiali «fenici» che testimoniano fasi di occupazione dal VII al IV secolo a.C. (Kbiri Alaoui *et alii*, 2004, 588-600).

Pubblicazioni

Delle ricerche, delle quali è in corso la pubblicazione definitiva, è stata data notizia in occasione di mostre e convegni tenuti a Rabat, a Roma, a Siena/Pontignano, a Mohammedia, a Cassino (Akerraz *et alii*, 2003; Kbiri Alaoui *et alii*, 2004; Siraj e Vismara, 2004; Coletti, in stampa; Akerraz *et alii*, in preparazione; Coletti *et alii*, in preparazione; Siraj e Vismara, in preparazione); il GIS è stato costruito nel quadro di una tesi di dottorato di Ricerca (De Rosa, 2007-2008).

Figura 5. Il villaggio di Aït Tayar visto dal pianoro di Sidi Dris



La Rocade Méditerranéenne

La Rocade Méditerranéenne: luci...

La costruzione della Rocade méditerranéenne costituisce per il Rif costiero una straordinaria occasione di sviluppo e di miglioramento della vita, facendo uscire molti villaggi dall'isolamento in cui si trovano a causa di un ambiente naturale difficile, talvolta ostile. I paesaggi intatti e le coste selvagge costituiscono un patrimonio sino ad oggi poco o nulla sfruttato per la difficoltà delle comunicazioni (figura 6). La Rocade méditerranéenne, accorciando le distanze e diminuendo i tempi di percorrenza, diverrà, una volta realizzate le vie trasversali di penetrazione verso l'interno, un formidabile strumento di sviluppo turistico.

...e ombre

Questo auspicabile sviluppo non è tuttavia scevro di rischi, in un contesto che è rimasto a lungo isolato e il cui contatto con l'esterno è stato relativamente recente e senza dubbio non graduale (televisione, telefonia cellulare, internet). I principali rischi che uno sviluppo non controllato del turismo comporta sono:

- Perdita di identità.
- Choc nei contatti.
- Distruzione del paesaggio.
- Distruzione del patrimonio culturale.
- Cementificazione.
- Inquinamento.

Figura 6. Tibouda, Cap des Trois Fourches, approdo



Va sottolineato inoltre che qui, come ovunque, la presenza di turisti comporta:

- Consumo di energia.
- Consumo di acqua.
- Costruzione di edifici (alberghi, complessi residenziali, infrastrutture presso le spiagge).
- Moltiplicazione dei rifiuti solidi e liquidi.

Quanto all'impatto della Rocade méditerranéenne sul paesaggio e sul patrimonio archeologico, fattori geografici e geologici certamente non favorevoli alla creazione di un tracciato viario parallelo alla costa hanno comportato la realizzazione di lavori che hanno profondamente modificato il paesaggio (figura 7). L'assenza di uno studio preventivo di fattibilità archeologica sul progetto della Rocade ha comportato il danneggiamento o la perdita di contesti archeologici, come il «sito» medievale presso la foce dell'Oued Kert (ZG 13).

Possibilità di sviluppo turistico sostenibile della regione

Nascere al turismo agli inizi del XXI secolo presenta il vantaggio, per una regione che si affaccia sul Mediterraneo, di poter fare tesoro dell'esperienza di altre, come le aree costiere spagnole e italiane che hanno avuto un importante sviluppo di questo settore a partite dagli anni 60 del secolo scorso. L'idea di un turismo sostenibile, inoltre, comincia a radicarsi e ad originare quei comportamenti virtuosi che andrebbero adottati a partire dalla fase iniziale dello sviluppo turistico:

- Attenzione ai portatori di handicap, con l'eliminazione delle barriere architettoniche.

Figura 7. La Rocade presso il limite occidentale della baia di Sidi Dris



- Sviluppo dell'agriturismo, che consente di vivere decorosamente dell'agricoltura, di contenere le nuove costruzioni, di evitare «ghetti» per i turisti e di favorire la conoscenza reciproca. Le vie di penetrazione dalla Rocade verso l'interno potrebbero in quest'ottica diventare percorsi virtuosi per ricondurre le popolazioni urbanizzate verso le regioni di origine, dove troverebbero nuovi mezzi di sussistenza.
- Educazione a comportamenti ecologici a partire dalle scuole, in modo che i giovanissimi stessi, condividendoli perché adeguatamente formati, ne diventino propagatori in famiglia e nella società.
- Scelte consapevoli in campo energetico nelle nuove costruzioni (isolamento degli edifici, impiego del fotovoltaico).
- Costruzione di depuratori e incentivazione al riciclaggio per i rifiuti.
- Protezione dei paesaggi e archeologia preventiva nel caso di nuove costruzioni in aree sensibili.

Per quanto riguarda l'esperienza italiana, va citato l'esempio della riviera romagnola, dove è stato possibile, partendo dal turismo, sviluppare una serie di attività che consentono alle comunità di vivere tutto l'anno (cooperative agri-

cole che forniscono il vitto alle pensioni...), ma vanno altresì ricordati progetti di ricerca di ampio respiro, come quello coordinato dall'Università di Napoli «Federico II» su «Strategie territoriali per la valorizzazione integrata del patrimonio archeologico-monumentale del Mediterraneo e lo sviluppo sostenibile dei relativi bacini di offerta culturale» (http://www.ricercaitaliana.it/firb/dettaglio_firb-RBNE03LHWP.htm). Una norma legislativa (DLgs 42/04, art. 2, <http://www.parlamento.it/parlam/leggi/deleghe/04042dl.htm>) definisce inoltre il paesaggio un Bene culturale in sé:

Il patrimonio culturale è costituito dai beni culturali e dai beni paesaggistici... Sono beni paesaggistici gli immobili e le aree..., costituenti espressione dei valori storici, culturali, naturali, morfologici ed estetici del territorio, e gli altri beni individuati dalla legge o in base alla legge.

Per quanto riguarda invece le opere di urbanizzazione di aree a rischio archeologico, si è sviluppato un sistema di archeologia preventiva a carico delle imprese che effettuano tali opere (d.lgs. 163/2006 art. 96: interventi per rischio archeologico: http://www.bosettiegatti.com/info/norme/statali/2006_0163.htm#093).

Per un turismo culturale

Lo sviluppo di un turismo culturale nel Rif costiero centro-orientale non deve trascurare le caratteristiche della regione (Cressier e Touri, 1999; *PAC RifCentral*) puntando, ad esempio, su «itinerari di cabotaggio», che colleghino ad esempio i porti dell'antico regno di Nakūr (Bādis, Al Mazamma, Kert) o su itinerari tematici:

- Le fortezze di Moulay Ismail.
- L'architettura civile del Protettorato (come gli edifici del suq di Temsamane, i quartieri storici di Al Hoceima).
- Le vecchie miniere (come il complesso di Azrou-n-Boū Lebene sul promontorio des Trois Fourches).

Turismo come generatore di ricchezza

Settori professionali direttamente legati al turismo

- Imprese (costruzioni, installazione e gestione pannelli solari, riciclaggio rifiuti, ristoranti, bar, alberghi, pensioni, bed and breakfast, affitto camere, agriturismo, agenzie turistiche, diving).
- Settore alberghiero (gestore, portiere, impiegato, addetto alle pulizie).
- e della ristorazione (gestore, maître, sommelier, cuoco, cameriere, addetto alle pulizie, lavapiatti).
- Trasporti (affitto autovetture, autista).
- Artigianato (vasaia, ricamatrice, gioielliere, sarto).
- Cultura (guida, interprete).

Effetti moltiplicatori del turismo

Vanno tenute in conto anche le possibilità di sviluppo indirettamente legate al turismo:

- Agricoltura (rifornimento di alberghi e ristoranti, preparazione di conserve da mettere in vendita).
- Imprese (stazioni di servizio).
- Servizi (parcheggiatore, guardiano, collaboratore domestico).
- Attività commerciali (alimentari, souvenirs, articoli da spiaggia o sportivi, internet point).
- Editoria (guide, dépliants, cd).
- Nuovi lavori da inventare (baby sitting, animazione, custodia e cura animali, preparazione piatti cucinati, visite guidate ai siti archeologici, d'arte o naturalistici, alle botteghe artigiane, organizzazione di spettacoli o giornate dedicate ai vari aspetti della cultura locale: musica, artigianato, tradizioni).

Per un'etica del turismo

Il turismo è un'attività da guidare e proteggere, ma anche da accrescere mediante la «fidelizzazione» dell'utente, che si ottiene in vari modi:

- Con il rispetto dell'altro, che riparte con un buon ricordo e diventa il primo agente di propaganda. L'investimento sul turista è un investimento a lungo termine: è meglio guadagnare meno da un soggiorno ma moltiplicarne il numero nel tempo.
- Con il rispetto del proprio patrimonio (gestione del patrimonio, dell'ambiente), che persiste solo se viene curato.
- Con il rispetto di sé: comunicare la propria identità non vuol dire divenire folkloristici, bensì trasmettere all'altro conoscenze nuove, il primo passo verso il dialogo e la comprensione reciproca.

Bibliografía

- AA.VV. (2004): *L'Africa romana, Ai confini dell'Impero: contatti, scambi, conflitti, Atti del XV convegno di studio, Tozeur, 11-15 XII 2002*, Collana del Dip. di Storia dell'Univ. degli Studi di Sassari, n.s., Pubbl. del Centro di Studi interdisciplinari sulle Province romane dell'Università di Sassari 21, Carocci, Roma.
- ACIÉN ALMANSA M.; CRESSIER P.; ERBATI L. & PICÓN M. (2003): "La céramique tournée de Nakûr (IX^e-X^e siècle)", in *Actes du VII^e Congrès international sur la céramique médiévale en Méditerranée*, 11-16 octobre 1999, Thessalonique, pp. 621-632.
- ACIÉN ALMANSA, M.; ERBATI, M.; CRESSIER, P. & PICÓN, M. (1999): "La cerámica a mano de Nakûr (ss. IX-X). Producción beréber medieval", in *La cerámica andalusí. Veinte años de investigación*, Actas del coloquio, Jaén, 15-17 X 1997, *Arqueología y territorio medieval* 6, pp. 45-69.
- AKERRAZ, A. et alii (2003): "Rif", in *Ricerche archeologiche italo-marocchine*, Istituto Italiano di Cultura, Rabat, Roma, pp. 24-39.
- AKERRAZ, A. et alii (in prepar.): "L'archeologia nel Rif tra ricerca, formazione e salvaguardia. La Rocade méditerranéenne e lo sviluppo turistico sostenibile della regione", in *Atti del Convegno La valorizzazione del patrimonio culturale: l'esperienza del Marocco*, nel quadro delle *Giornate della Cooperazione Italiana*, settimana del Marocco, Firenze, novembre 2005.
- ALFARO ASINS, C. (1993): "Lote de monedas cartaginesas procedentes del dragado del puerto de Melilla", *Numisma* 232, pp. 9-46.
- ARAGÓN GÓMEZ, M. & FERNÁNDEZ URIEL, M.P. (2008): "Economía de *Rusaddir* (Melilla) a través de los últimos hallazgos arqueológicos", in J. González, et alii (edd.): *L'Africa romana XVII, Le ricchezze dell'Africa. Risorse, produzioni, scambi*, Carocci, Roma, pp. 571-594.
- BRAVO NIETO, A. & BELLVER GARRIDO J.A. (eds.) (2004): *Prehistoria del Rif oriental en la obra de Carlos Posac Mon: yacimientos líticos en la provincia de Nador, ciudad de Melilla e Islas Chafarinas*, Instituto de Cultura Mediterranea, Fundación Gaselec, Melilla.
- BRAVO NIETO, A. & FERNÁNDEZ URIEL, P. (eds.) (2005): *Historia de Melilla*, Melilla, Ciudad Autónoma de Melilla, Consejería de Cultura.
- CAMBI, F. & TERRENATO, N. (1998): *Introduzione all'archeologia dei paesaggi*, Carocci, Roma.
- CINTAS P. (1954): *Contribution à l'étude de l'expansion carthaginoise au Maroc*, Publ. IHEM, t. LVI^e, Paris.
- COLETTI, C.M. (in stampa): "I problemi dello studio delle ceramiche da ricerche di superficie: il programma italo-marocchino di ricerche archeologiche nel Rif", in *Actes du Colloque La céramique du Haut Moyen-Age au Maghreb: état des recherches, problèmes et perspectives, Atelier 1, Rome, 3-4 novembre 2006*, Ecole Française de Rome, en collaboration avec la British School at Rome, la Casa de Velázquez y la Escuela Española de Historia y Arqueología en Roma, Roma.
- COLETTI, C.M. et alii (in prepar.): "Bilan des prospections archéologiques dans le Rif", in *Hommage Hassar Ben Slimane, Rabat, 9-10 XII 2005*.
- CRESSIER, P. (1981): *Prospection archéologique dans le Rif (zone de l'ancien royaume de Nakûr)*, Thèse de Doctorat de III^e cycle, Université de la Sorbonne - Paris 4.
- CRESSIER, P. & TOURRI, A. (1999): "Le patrimoine archéologique de la côte rifaine: un atout pour le développement ?", in *Développement des montagnes rifaines: quelle stratégie ?*, *Actes du colloque international, Univ. Abdelmalik Essaadi, Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de Tétouan, 12-15 X 1994*, Publ. de la Faculté, série Colloques, 6, Casablanca, pp. 119-138.
- CRESSIER, P. et alii (1992): "Maroc saharien et Maroc méditerranéen au Moyen Age: les cas des ports de Nûl Lamta et de Badîs", in *Spectacles, vie portuaire, religions. Actes du V^e colloque international sur l'Histoire et l'Archéologie de l'Afrique du Nord, réuni dans le cadre du 115^e Congrès national des Sociétés Savantes, Avignon, 9-13 IV 1990*, Paris, CTHS, pp. 393-407.
- CRESSIER, P. et alii (2001): "La forteresse du Mont Abba à Badîs (Maroc): une *râbiça* médiévale?", in *Mil anos de fortificações na Península Ibérica e no Maghreb (500-1500)*, *Actas do Simpósio internacional sobre Castelos, Palmela, Lisboa*, Ed. Colibri-Câmara Municipal de Palmela, pp. 273-281.

- DE ROSA, G. (2007-2008): *Implementazione di una applicazione GIS per l'analisi storica della regione del Rif (Marocco)*, Tesi di dottorato di ricerca in Geomatica e sistemi informativi territoriali, Università degli Studi di Trieste, XXI ciclo, a.a. 2007-2008, <<http://www.openstarts.units.it/dspace/bitstream/10077/3138/1/DE%20ROSA.pdf>>.
- EL BOUDJAY, A. (2002): "Prospection d'Archéologie médiévale dans la vallée de Beni Boufrach (Rif central). Premiers résultats", *Bulletin d'Archéologie Marocaine* 19, pp. 341-361.
- FERNÁNDEZ URIEL, P. (2004): "Un ninfeo en Plaza de Armas (Melilla). *Rusaddir*, un núcleo púnico asimilado al modelo romano", in AA.VV.: *L'Africa romana* XV, pp. 1.877-1.884.
- GAUDIO A. (1962): *Rif. Terre marocaine d'épopée et de légende*, Collection Sciences et Voyages, Paris.
- IBOUHOUTEN, H.; ZIELHOFER, C.; MAHJOUBI, R.; KAMEL, S.; LINSTÄDTER, J.; MIKIDAD, A.; BUSSMANN, J.; WERNER, P.; HÄRTLING, J.W. & FENECH K. (2010): "Archives alluviales holocènes et occupation humaine en basse Moulouya", *Géomorphologie: Relief, Processus, Environnement* 1, pp. 41-56.
- INSTRUCTIONS (1899): Service Hydrographique de la Marine, *Instructions nautiques sur le Maroc, l'Algérie et la Tunisie*, Paris.
- KBIRI ALAOUI, M. et alii, (2004): "Recherches archéologiques maroco-italiennes dans le Rif", in *L'Africa romana, Atti del XV convegno di studio, Tozeur, 11-15 dicembre 2002*, Pubbl. del Dipartimento di Storia dell'Università degli Studi di Sassari, n.s. 21, Roma, pp. 567-604.
- MEKINASI, A. (1959): "Reconocimientos arqueológicos en el Rif", *Tamuda* VII, pp. 156-158.
- MIKIDAD A. & EIWANGER J. (2000): "Recherches préhistoriques et protohistoriques dans le Rif oriental (Maroc). Rapport préliminaire", *Beiträge zur Allgemeinen und Vergleichenden Archäologie* 20, pp. 109-167.
- PAC RifCentral (Programme d'Aménagement Côtier du Rif Central) (diversi fascicoli reperibili in rete, segnatamente: http://www.pap-thecoastcentre.org/itl_public.php?lang=fr, http://www.pap-thecoastcentre.org/pdfs/Atelier%20de%20cloture_Rapport_Final.pdf, <http://www.pap-thecoastcentre.org/pdfs/WEB%20Patrimoine%20culturel%20historique%20du%20Rif%20Central.pdf>)
- PAPI, E. & VISMARA, C. (edd.) (2002): *Catalogo della mostra: Paesaggi antichi del Marocco. Ricerche archeologiche italo-marocchine – Paysages antiques du Maroc. Recherches archéologiques maroco-italiennes*, Rabat, maggio 2002, Carocci, Roma.
- REBUFFAT R. (1971): "Notes sur les confins de la Maurétanie Tingitane et de la Maurétanie Césarienne", *Studi Magrebini* IV, pp. 33-64.
- REDMAN, CH.L. (1983-84): "Survey and Test Excavation of Six Medieval Islamic Sites in Northern Morocco", *Bulletin d'Archéologie Marocaine* 15, pp. 311-349.
- SALADO ESCAÑO, J.B.; NAVARRO LUENGO, I. & SUÁREZ PADILLA, J. (2004): "Nueva aportación al conocimiento histórico de los primeros momentos de Malilla: las cerámicas a mano altomedievales de las excavaciones de Parque Lobera y Cerro de Cubo (Melilla) I", *Akros: La revista del museo* 3, pp. 87-96.
- SÁNCHEZ PÉREZ, A. (1942): "Disquisiciones históricas: El misterioso Rif occidental", *África* 8, pp. 19-20.
- SIRAJ, A. & VISMARA, C. (2004): "Il progetto Rif", in E. Papi (ed.): *Atti del Congresso italo-marocchino: Conoscenza, conservazione e valorizzazione del patrimonio storico: archeologia, monumenti, musei*, Rabat, Ambasciata d'Italia in Marocco, Istituto Italiano di Cultura, 15-16 marzo 2004, Roma, Quasar, pp. 75-91.
- SIRAJ, A. & VISMARA, C. (in prepar.): "Les recherches archéologiques maroco-italiennes dans le Rif: aspects géographiques", *Actes du Colloque international Paysages antiques du Maghreb: Maroc et Libye*, Siena, Certosa di Pontignano, 4-5 XII 2003.
- VILLAVEVERDE VEGA, N. (2003): "Excavaciones arqueológicas de Melilla. Campañas 2002-2003: datos del poblamiento antiguo, medieval y moderno", *Revista de Arqueología* 268, pp. 18-25.
- VILLAVEVERDE VEGA, N. (2004): "Nuevos datos arqueológicos de *Rusaddir* (Melilla): un santuario de Astarté-Venus Marina en Plaza de Armas", in AA.VV.: *L'Africa romana* XV, pp. 1.837-1.876.